

LENGUA MODERNA II. LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS

Curso 2012/2013

(Código: 64012058)

1. PRESENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

Esta asignatura teórico-práctica de francés de segundo Curso y de tercer semestre perteneciente al Título de Graduado en Lengua y Literatura Españolas, es la continuación de la asignatura de Lengua Moderna I de francés impartida durante el primer semestre del primer Curso. Tiene como objetivo principal introducir al estudiante en el aprendizaje de la lengua francesa ya iniciado en el primer curso del Grado. Recordemos que el conocimiento de, al menos, una lengua moderna, se considera requisito imprescindible para una completa formación universitaria.

Se dotará a los alumnos de los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para comprender y emplear un vocabulario básico en situaciones de la vida diaria. Incorpora una dimensión operativa, es decir que su objeto es el uso directo del idioma en el acto de comunicación verbal, así como una dimensión más reflexiva a través del aprendizaje de las estructuras y del funcionamiento de la lengua, de sus mecanismos y reglas. Por otra parte, al apoyarse en textos de teatro contemporáneo, pone al alumno en contacto con el campo literario francés, sin que ello signifique un conocimiento específico de la literatura correspondiente.

2. CONTEXTUALIZACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS

Lengua moderna II: Lengua Extranjera: Francés es una asignatura obligatoria de 5 créditos (teóricos y prácticos) de la materia *Bases Instrumentales de la Lengua*. Se imparte en el primer cuatrimestre del segundo curso del *Grado de Lengua y Literatura Españolas*. Responde al objetivo trazado por la UNED con el fin de asegurar el tratamiento de competencias genéricas y transversales en los Títulos de Grado.

Esta asignatura tiene como objetivo completar la formación en Lengua Extranjera ya iniciada en el primer curso. Es requerimiento imprescindible para cualquier estudio comparativo y para cualquier consulta bibliográfica más avanzada, afianzar el conocimiento de una o varias lenguas extranjeras en nuestro ámbito europeo actual. Es además una de las condiciones para la movilidad del investigador o del trabajador docente teniendo además en cuenta el enriquecimiento mutuo de las dos culturas, la española y la francesa, debido a sus continuas y recíprocas relaciones a lo largo de la historia literaria de ambas. Se tratará por tanto de desarrollar competencias transversales en el espacio del Grado favoreciendo una mayor comunicación entre las culturas y una mejor aprehensión de lo pluricultural tan presente en la sociedad contemporánea.

3. REQUISITOS PREVIOS REQUERIDOS PARA CURSAR LA ASIGNATURA

Haber cursado la asignatura de *Lengua Moderna I: Lengua Extranjera: Lengua Francesa*.

Tener los conocimientos exigidos en la asignatura de primer curso.

Disponer, en la medida de lo posible, de los medios técnicos necesarios para poder acceder al curso virtual y a los



foros correspondientes, teniendo en cuenta la modalidad “a distancia” de la UNED. Se recuerda a los alumnos que , desde los Centros Asociados, pueden acceder a los cursos virtuales.

4.RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el curso el alumno será habilitado para conseguir:

1. Conseguir resultados en función de los contenidos: conocer el vocabulario y las estructuras gramaticales propuestas y explicadas en la Unidad *Entrée en Scène*
2. Conocer aspectos de la cultura francesa (vida cotidiana, salud, educación, comunicación, ocios, etc.) a través de los diálogos de teatro.
3. Utilizar la frase simple y compleja para comunicar, intercambiar, informarse sobre temas concretos (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, ocupaciones...)
4. Saber comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que son conocidas o habituales.
5. Saber describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas
6. Escribir o redactar cartas, redacciones, anuncios, mensajes.
7. Leer textos sencillos.
8. Entender la cultura y ser capaz de establecer nuevos contactos y relaciones tanto en el ámbito personal como en el profesional.

Les recordamos que al iniciar el primer curso de *Lengua moderna I* el alumno accedió al nivel A1 elaborado por iniciativa del Consejo Europeo. El segundo curso *lengua Moderna II: lengua extranjera: Francés* pretende alcanzar al finalizar el aprendizaje, un nivel A 2.

Obviamente, el aprendizaje y la destreza de cada alumno es variable y es unión de numerosos factores a tener en cuenta.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Los contenidos de la asignatura están detallados en el programa que viene a continuación. Están divididos como en el teatro en “escenas” y “actos”: dos actos (tercero y cuarto) con catorce escenas y dos ensayos generales (siempre utilizando el lenguaje teatral), todo aquello agrupado por núcleos temáticos y gramaticales. En cada uno se trabajará siguiendo las mismas pautas : fonética, gramática, vocabulario, y se buscará alcanzar la comprensión y la expresión. Esta Unidad al ser continuidad de la primera impartida en la asignatura de *Lengua Moderna I: Lengua Extranjera: francés*, aparece como Acto tercero y Acto cuarto .

Acto tercero: Relaciones de todo tipo entre padres e hijos, amigos o extraños, comunicaciones de todo tipo, salud y bien estar, educación, ocio

Acto cuarto: Reacciones ante alimentos, enfermedad y salud, comunicaciones en diversas circunstancias.

Al tratarse de diálogos de teatro, cada núcleo temático ofrece diversos aspectos de la vida cotidiana y de las relaciones humanas integrándolo en escenas llenas de vida.



6.EQUIPO DOCENTE

- [BRIGITTE LEGUEN PERES](#)
- [ESTHER JUAN OLIVA](#)

7.METODOLOGÍA Y ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

Esta asignatura dispone de un material con ejercicios de auto comprobación al final de cada capítulo (escena). Dichos ejercicios permiten comprobar el nivel de comprensión y adquisición de los aspectos gramaticales.

El alumno a distancia dispone de plena libertad para elegir el momento y el lugar que le convienen para estudiar. Dispone de materiales didácticos escritos (la Unidad didáctica *Entrée en scène*), de CD para mejorar con práctica oral escuchando los textos, y de todo un sistema de evaluación tutorizado y debidamente corregido por el profesor. Cuenta con una orientación tutorial a través del teléfono, del correo electrónico, de la plataforma virtual (foros generales y foro de alumnos) o mediante un encuentro personal con su profesor a las horas de permanencia del mismo.

El modelo de organización metodológica perseguido está orientado hacia el aprendizaje autónomo, basado en un seguimiento personalizado y una evaluación continua. El proceso de autoevaluación es fundamental para confirmar la adquisición del aprendizaje en todas sus facetas

8.EVALUACIÓN

-Autoevaluación: se trata de una evaluación responsable que favorece la reflexión sobre lo aprendido. Gracias a las pruebas de autoevaluación, el estudiante conoce sus progresos y también sus carencias lo que le permite valorar más objetivamente su proceso de aprendizaje.

-Evaluación continua: esta asignatura incorporará actividades de aprendizaje basadas en ejercicios diversos con el fin de mejorar los conocimientos gramaticales por una parte y la comprensión por otra. Estas tareas son un complemento del estudio personal y su calificación será tenida en cuenta para la evaluación final, hasta un máximo de dos puntos (20%). En todo momento el alumno estará en contacto con su profesor a través del foro y podrá hacer consultas y pedir orientaciones.

-Evaluación final: se tratará de una prueba presencial (examen) que tendrá lugar en el Centro Asociado. La duración de la Prueba será de dos horas. La calificación global de la asignatura se obtendrá de los resultados obtenidos y ponderados entre la evaluación continua y la evaluación final. Los porcentajes y los criterios de valoración están fijados por el equipo docente responsable.

9.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

Popa-Liseanu, Doina; Leguen, Brigitte; Ameye, Solange. (2003) *Entrée en scène. Méthode de français langue étrangère. 2^e partie* (incluye CDs) Madrid, UNED

La segunda parte del método implica obviamente la adecuada adquisición de la primera teniendo en cuenta que el método propone un aprendizaje progresivo. Si el objetivo principal era alcanzar el nivel A1 (usuario básico: "acceso") en el primer curso, el objetivo actual es alcanzar el nivel A2 del Marco Común Europeo al concluir este segundo curso. El propósito tanto en el primer nivel como en este segundo es trabajar a partir de textos auténticos de obras de teatro, o incluso poemas, aptos para la interpretación y pensados para ser interpretados y leídos o memorizados en voz alta. Los CDs completan el aprendizaje y facilitan la expresión oral. Cada texto o diálogo ilustra situaciones básicas de comunicación muy próximas a situaciones de la vida real.



10. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13): 9782218920783

Título: BESCHERELLE COLLÈGE GRAMMAIRE, ORTHOGRAPHE, CONJUGAISON, VOCABULAIRE: TOUTES LES RÈGLES, DES EXEMPLES LITTÉRAIRES (2007)

Autor/es: Bertolussi, Marie-Pierre ; Lasfargue-Galvez, Isabelle ; Grouffal, Christine ;

Editorial: HATIER

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9782849021330

Título: LE NOUVEAU PETIT ROBERT (2007)

Autor/es: Rey, Alain ;

Editorial: DICTIONNAIRES LE ROBERT

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9788436248593

Título: ENTRÉE EN SCÈNE. IIE PARTIE. RÉPÉTITION GÉNÉRALE (1ª)

Autor/es: Popa-Liseanu, Doina ; Leguen Peres, Brigitte ; Ameye, Solange ;

Editorial: UNED

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9788483326756

Título: GRAND DICTIONNAIRE ESPAGNOL-FRANÇAIS/FRANÇAIS-ESPAGNOL (2006)

Autor/es: García Pelayo Y Gross, Fernando ;

Editorial: LAROUSSE

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED



Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

11. RECURSOS DE APOYO

Curso virtual: esta asignatura dispone de un curso virtual con diferentes herramientas para facilitar la comunicación entre el profesor y el estudiante. A través de la plataforma y gracias a los foros virtuales, se hará llegar al alumno la información y las consignas necesarias a lo largo del curso.

Enlaces de interés: se recomienda a los alumnos que escuchen la radio por Internet, por ejemplo Radio France Internationale y lean los periódicos franceses en línea para mejorar su conocimiento de la sociedad francesa y su comprensión oral

A lo largo del curso se les recomendará direcciones de interés.

En la actualidad no están previstas videoconferencias específicas. Sin embargo les recordamos que todas las actividades o actos de interés están colgados en la página web del Departamento de Filología Francesa.

12. TUTORIZACIÓN

El seguimiento del proceso de aprendizaje estará supervisado en todo momento por el Profesor de la Sede Central a través del curso virtual. En el foro general el alumno podrá dirigirse a su profesor y contar con su autorización.

Se insiste mucho en la metodología “a distancia” propia de la UNED y en el desarrollo de los medios informáticos más actualizados. Sin embargo, sigue existiendo la permanencia presencial y la posibilidad de tomar contacto telefónico con el profesor en las horas de guardia o incluso la posibilidad de concertar una cita con el profesor del equipo docente.

En los centros asociados que dispongan de tutoría para esta asignatura, existirá una estrecha comunicación entre el tutor y el profesor de la Central.

Datos del profesor de la asignatura y medios de contacto:

Nombre: Dra. Brigitte LEGUEN

Departamento: Filología Francesa

Dirección postal:

Pº Senda del Rey, 7
UNED, edificio de Humanidades,
Facultad de Filología
Departamento de Filología Francesa, Desp. 625
28040 MADRID

Horario de Guardia:

Martes: 10:00 h – 14:00 h;

Miércoles: 10:00 h – 14:00 h y 16:00 h – 20:00 h;



Despacho 625, edificio de Humanidades, 6ª planta.

1e Cuatrimestre : teléfono: 91 398 68 28

Email: bleguen@flog.uned.es

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



B672108D87ACE275C3D3A081ED207227